

Ročník 1996

SBÍRKA ZÁKONŮ ČESKÉ REPUBLIKY

Částka 74

Rozeslána dne 25. září 1996

Cena Kč 12,-

O B S A H:

247. Vyhláška Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy o výši kapesného a věcné pomoci poskytované dětem a mládeži s nařízenou ústavní výchovou nebo uloženou ochrannou výchovou
248. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o přístupu České republiky k Protokolu k Madridské dohodě o mezinárodním zápisu ochranných známek
249. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České republiky a vládou Švédského království o vzájemné spolupráci v celních otázkách

Opatření ústředních orgánů

Oznámení Ministerstva financí o vydání opatření, kterým se stanoví obsah účetní závěrky pro spořitelní a úvěrní družstva

247

VYHLÁŠKA

Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy

ze dne 19. srpna 1996

o výši kapesného a věcné pomoci poskytované dětem a mládeži s nařízenou ústavní výchovou nebo uloženou ochrannou výchovou

Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy stanoví v dohodě s Ministerstvem práce a sociálních věcí a s Ministerstvem financí podle § 13 písm. j) zákona České národní rady č. 564/1990 Sb., o státní správě a samosprávě ve školství:

§ 1

Kapesné

(1) Dětem a mládeži s nařízenou ústavní výchovou nebo uloženou ochrannou výchovou (dále jen „mládež“), která nemá příjem, se poskytuje ve školských zařízeních pro výkon ústavní výchovy a ochranné výchovy (dále jen „zařízení“) na kalendářní měsíc kapesné, a to do výše

- a) 40 Kč mládeži od pěti do šesti let věku, nejmeně však 20 Kč,
- b) 100 Kč mládeži od šesti do dvanácti let věku, nejmeně však 40 Kč,
- c) 150 Kč mládeži od dvanácti do patnácti let věku, nejmeně však 60 Kč,
- d) 250 Kč mládeži od patnácti do devatenácti let věku, nejmeně však 80 Kč.

(2) Za příjem se pro účely této vyhlášky považují příjmy uvedené v zákoně o životním minimu,¹⁾ s výjimkou důchodů z důchodového pojištění, zvýšení důchodu pro bezmocnost a dávek státní sociální podpory.

(3) Za období kratší než jeden měsíc se kapesné stanoví podle počtu dnů, v nichž je mládež v péči zařízení. Denní výše kapesného činí jednu třicetinu měsíční výše kapesného. Vypočtená celková částka se zaokrouhlí na desetikoruny směrem nahoru.

(4) Kapesné mládeži nenáleží pouze za dny, po

kteří je mládež na útěku ze zařízení nebo je ve výkonu vazby anebo ve výkonu trestu odnětí svobody.

(5) Kapesné se v rámci limitů stanovených v odstavci 1 diferencuje v jednotlivých případech podle výchovných hledisek stanovených vnitřním řádem zařízení²⁾ a u případů uvedených pod písmeny b) až d) též podle věku.

(6) Jako kapesné se mládeži poskytují též osobní dary k narozeninám, jmeninám, úspěšnému ukončení studia a k jiným obvyklým příležitostem do celkové výše 1000 Kč v kalendářním roce, a to podle hledisek stanovených vnitřním řádem zařízení.²⁾³⁾

§ 2

Věcná pomoc

Mládeži, která po dosažení zletilosti odchází ze zařízení, se podle skutečné potřeby v době propouštění a hledisek stanovených vnitřním řádem zařízení²⁾ poskytuje věcná pomoc v hodnotě nejvýše 10 000 Kč nebo ve stejné výši může být poskytnut jednorázový peněžitý příspěvek.

Závěrečná ustanovení

§ 3

Zrušují se směrnice Ministerstva školství České socialistické republiky č. j. 8986/80-201 ze dne 29. února 1980, kterými se stanoví výše kapesného a normy pro ošacení a věcnou pomoc pro děti a mládež s nařízenou ústavní výchovou nebo uloženou ochrannou výchovou, registrované v částce 12/1980 Sb.

§ 4

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. října 1996.

Ministr:

Ing. Pilip v. r.

¹⁾ § 6 zákona č. 463/1991 Sb., o životním minimu, ve znění zákona č. 118/1995 Sb.

²⁾ § 45b odst. 1 písm. d) zákona ČNR č. 76/1978 Sb., o školských zařízeních, ve znění zákona č. 138/1995 Sb.

§ 14 odst. 3 vyhlášky Ministerstva školství ČSR č. 64/1981 Sb., o školských zařízeních pro výkon ústavní výchovy a ochranné výchovy.

³⁾ § 30 odst. 2 vyhlášky Ministerstva financí ČR č. 205/1991 Sb., o hospodaření s rozpočtovými prostředky státního rozpočtu České republiky a o finančním hospodaření rozpočtových a příspěvkových organizací.

248

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 27. června 1989 byl v Madridu přijat Protokol k Madridské dohodě o mezinárodním zápisu ochranných známek.

Listina o přístupu České republiky k Protokolu k Madridské dohodě o mezinárodním zápisu ochranných známek byla uložena u generálního ředitele Světové organizace duševního vlastnictví, depozitáře Protokolu, dne 25. června 1996.

Protokol na základě svého článku 14 odst. 4 písm. (a) vstoupil v platnost dnem 1. prosince 1995 a pro Českou republiku podle písm. (b) téhož článku a odstavce dnem 25. září 1996.

Český překlad Protokolu se vyhláší současně.

**PROTOKOL
K MADRIDSKÉ DOHODĚ O MEZINÁRODNÍM ZÁPISU
OCHRANNÝCH ZNÁMEK**

sjednaný v Madridu dne 27. června 1989

Seznam článků Protokolu

Článek 1:	Členství v Madridské unii
Článek 2:	Získání ochrany mezinárodním zápisem
Článek 3:	Mezinárodní přihláška
Článek 3 bis:	Územní účinek
Článek 3 ter:	Žádost o „územní rozšíření“
Článek 4:	Účinky mezinárodního zápisu
Článek 4 bis:	Nahrazení národního nebo regionálního zápisu mezinárodním zápisem
Článek 5:	Odmítnutí a neplatnost účinků mezinárodního zápisu ve vztahu k určitým smluvním stranám
Článek 5 bis:	Doklady o oprávnění užívat některé prvky v ochranné známce
Článek 5 ter:	Opisy záznamů v mezinárodním rejstříku; rešerše na starší práva; výpisy z mezinárodního rejstříku
Článek 6:	Doba platnosti mezinárodního zápisu; závislost a nezávislost mezinárodního zápisu
Článek 7:	Obnova mezinárodního zápisu
Článek 8:	Poplatky za mezinárodní přihlášku a mezinárodní zápis
Článek 9:	Záznam změny majitele mezinárodního zápisu
Článek 9 bis:	Záznamy jiných skutečností, které se týkají mezinárodního zápisu
Článek 9 ter:	Poplatky za některé záznamy
Článek 9 quater:	Společný úřad pro několik smluvních států
Článek 9 quinquies:	Přeměna mezinárodního zápisu na národní nebo regionální přihlášku
Článek 9 sexies:	Zachování Madridské dohody ve stockholmském znění
Článek 10:	Shromáždění
Článek 11:	Mezinárodní úřad
Článek 12:	Finance
Článek 13:	Změny některých článků tohoto Protokolu
Článek 14:	Členství v Protokolu; platnost
Článek 15:	Výpověď
Článek 16:	Podpis; jazyky; uložení

Článek 1 Členství v Madridské unii

Státy, které jsou stranou tohoto Protokolu (dále jen „smluvní státy“), i v případě, že nejsou stranou Madridské dohody o mezinárodním zápisu ochranných známek revidované ve Stockholmu v roce 1967 a doplněné v roce 1979 (dále jen „Madridská dohoda ve stockholmském znění“) a organizace uvedené v článku 14 odst. 1 písm. b), které jsou stranou tohoto Protokolu (dále jen „smluvní organizace“), jsou členy též Unie, jejímiž členy jsou státy, které jsou stranou Madridské dohody ve stockholmském znění. Výrazem „smluvní strany“ se v tomto Protokole rozumí jak smluvní státy, tak smluvní organizace.

Článek 2 Získání ochrany mezinárodním zápisem

1) Byla-li u úřadu smluvní strany podána přihláška ochranné známky k zápisu nebo byla-li ochranná známka zapsána do rejstříku úřadu smluvní strany, může si osoba, která je přihlašovatelem v této přihlášce (dále jen „základní přihláška“) nebo majitelem tohoto zápisu (dále jen „základní zápis“), za podmínek stanovených tímto Protokolem, zajistit ochranu své ochranné známky na území smluvních stran tím, že získá zápis této ochranné známky do rejstříku vedeného Mezinárodním úřadem Světové organizace duševního vlastnictví (dále jen „mezinárodní zápis“, „mezinárodní rejstřík“, „Mezinárodní úřad“ a „Organizace“) za předpokladu, že

I) byla-li základní přihláška podána u úřadu smluvního státu nebo došlo-li k základnímu zápisu u takového úřadu, osoba, která je přihlašovatelem v této přihlášce nebo majitelem tohoto zápisu, je státním příslušníkem tohoto smluvního státu nebo má v uvedeném smluvním státě sídlo nebo bydliště nebo skutečný a opravdový průmyslový nebo obchodní podnik;

II) byla-li základní přihláška podána u úřadu smluvní organizace nebo došlo-li k základnímu zápisu u takového úřadu, osoba, která je přihlašovatelem v této přihlášce nebo majitelem tohoto zápisu, je státním příslušníkem členského státu této smluvní organizace nebo má na území uvedené smluvní organizace sídlo nebo bydliště nebo skutečný a opravdový průmyslový nebo obchodní podnik.

2) Přihláška k mezinárodnímu zápisu (dále jen „mezinárodní přihláška“) se podává u Mezinárodního úřadu prostřednictvím úřadu, u něhož podle povahy věci byla podána základní přihláška nebo u něhož došlo k základnímu zápisu (dále jen „úřad původu“).

3) Pojmem „úřad“ nebo „úřad smluvní strany“ se v tomto Protokole rozumí úřad, který smluvní strana pověřila zápisem ochranných známek, a pojmem

„ochranné známky“ se rozumí jak ochranné známky zapsané pro výrobky, tak ochranné známky zapsané pro služby.

4) „Území smluvní strany“ znamená v tomto Protokole, je-li smluvní stranou stát, území tohoto státu, a je-li smluvní stranou mezivládní organizace, území, na něž se vztahuje smlouva ustavující tuto mezivládní organizaci.

Článek 3 Mezinárodní přihláška

1) Každá mezinárodní přihláška podle tohoto Protokolu se předkládá na formuláři předepsaném v prováděcím řádu. Úřad původu potvrdí, že údaje obsažené v mezinárodní přihlášce odpovídají v době potvrzení údajům obsaženým podle povahy věci v základní přihlášce nebo v základním zápisu. Tento Úřad dále uvede

I) v případě, že jde o základní přihlášku, datum a číslo této přihlášky,

II) v případě, že jde o základní zápis, datum a číslo tohoto zápisu, jakož i datum a číslo přihlášky, na jejímž základě k zápisu došlo.

Úřad původu rovněž uvede datum mezinárodní přihlášky.

2) Přihlašovatel musí uvést výrobky a služby, pro něž se nárokuje ochrana známky, jakož i podle možnosti příslušnou třídu nebo třídy podle třídění zřízeného Niceskou dohodou o mezinárodním třídění výrobků a služeb pro účely zápisu ochranných známek. Jestliže přihlašovatel tyto údaje neuvede, zatřídí Mezinárodní úřad výrobky a služby do příslušných tříd uvedeného třídění. Mezinárodní úřad provede ve spolupráci s úřadem původu kontrolu třídění uvedeného přihlašovatelem. V případě neshody mezi tímto úřadem a Mezinárodním úřadem je určující názor Mezinárodního úřadu.

3) Nárokuje-li přihlašovatel barvu jako rozlišovací prvek své ochranné známky, požaduje se na něm, aby

I) tuto skutečnost prohlásil a ve své mezinárodní přihlášce uvedl tuto nárokovanou barvu nebo kombinaci barev;

II) ke své mezinárodní přihlášce připojil barevná vyhotovení této ochranné známky, která Mezinárodní úřad přiloží ke svým oznámením; počet těchto vyhotovení stanoví prováděcí řád.

4) Ochranné známky přihlášené podle článku 2 Mezinárodní úřad ihned zapíše. Mezinárodní zápis bude mít datum dne, kdy Úřad původu obdržel mezinárodní přihlášku, za předpokladu, že Mezinárodní úřad mezinárodní přihlášku obdržel do dvou měsíců od tohoto dne. Jestliže Mezinárodní úřad neobdržel

mezinárodní přihlášku v této lhůtě, mezinárodní zápis bude datován dnem, kdy Mezinárodní úřad uvedenou mezinárodní přihlášku obdržel. Mezinárodní úřad bezodkladně oznámí mezinárodní zápis úřadům, jichž se týká. Ochranné známky zapsané do mezinárodního rejstříku se na základě údajů obsažených v mezinárodní přihlášce zveřejní v periodickém věstníku vydávaném Mezinárodním úřadem.

5) Pro potřebné zveřejnění ochranných známek zapsaných do mezinárodního rejstříku obdrží každý úřad od Mezinárodního úřadu za podmínek stanovených Shromážděním uvedeným v článku 10 (dále jen „Shromáždění“) určitý počet výtisků zmíněného věstníku zdarma a určitý počet výtisků za sníženou cenu. Toto zveřejnění bude považováno za dostačující pro účely všech smluvních stran a majitel mezinárodního zápisu nebude oprávněn vyžadovat jakékoliv další zveřejnění.

Článek 3 bis Územní účinek

Ochrana vyplývající z mezinárodního zápisu se vztahuje na smluvní stranu jen na žádost osoby, která mezinárodní přihlášku podává nebo která je majitelem mezinárodního zápisu. Takový požadavek však nelze vznést vůči smluvní straně, jejíž úřad je úřadem původu.

Článek 3 ter Žádost o „územní rozšíření“

1) Každý požadavek na rozšíření ochrany vyplývající z mezinárodního zápisu na kteroukoli smluvní stranu je třeba zvláště uvést v mezinárodní přihlášce.

2) Požadavek na územní rozšíření je možné vznést též následně po uskutečnění mezinárodního zápisu. Každý takový požadavek se předkládá na formuláři předepsaném prováděcím řádem. Mezinárodní úřad jej ihned zaznamená a tento záznam bezodkladně oznámí úřadu nebo úřadům, jichž se týká. Uvedený záznam se zveřejní v periodickém věstníku vydávaném Mezinárodním úřadem. Územní rozšíření nabývá účinku ode dne, kdy bylo zapsáno do mezinárodního rejstříku; se zánikem mezinárodního zápisu, k němuž se vztahuje, pozbývá platnosti.

Článek 4 Účinky mezinárodního zápisu

1) a) Počínaje datem zápisu ochranné známky nebo záznamu provedeného podle ustanovení článků 3 a 3 ter bude ochrana ochranné známky v každé ze smluvních stran, jichž se týká, stejná, jako kdyby byla přihlášena přímo u úřadu této smluvní strany. Pokud nebylo Mezinárodnímu úřadu sděleno odmítnutí podle článku 5 odst. 1 a 2 nebo pokud bylo odmítnutí sdělené podle zmíněného článku později vzato

zpět, bude, počínaje uvedeným datem, ochrana ochranné známky ve smluvních stranách, jichž se týká, stejná, jako kdyby tato ochranná známka byla zapsána úřadem této smluvní strany.

b) Údaj tříd výrobků a služeb stanovený v článku 3 nezavazuje smluvní strany co do určení rozsahu ochrany této ochranné známky.

2) Každý mezinárodní zápis bude požívat práva přednosti podle článku 4 Pařížské úmluvy na ochranu průmyslového vlastnictví, aniž by bylo nutné splnit náležitosti stanovené pod písmenem D uvedeného článku.

Článek 4 bis

Nahrazení národního nebo regionálního zápisu mezinárodním zápisem

1) U ochranné známky, která je národně nebo regionálně zapsána u úřadu smluvní strany a která je současně mezinárodně zapsána a oba zápisy znějí na jméno téže osoby, se bude mít za to, že mezinárodní zápis nahrazuje národní nebo regionální zápis bez újmy na právech získaných tímto zápisem za předpokladu, že

I) se ochrana vyplývající z mezinárodního zápisu vztahuje na zmíněnou smluvní stranu podle článku 3 ter odst. 1 nebo 2,

II) všechny výrobky a služby uvedené v národním nebo regionálním zápisu jsou rovněž uvedeny v mezinárodním zápisu ve vztahu ke zmíněné smluvní straně,

III) výše uvedené rozšíření nabývá účinku po datu národního nebo regionálního zápisu.

2) Úřad uvedený v odstavci 1 je na žádost povinen zaznamenat mezinárodní zápis do svého rejstříku.

Článek 5

Odmítnutí a neplatnost účinků mezinárodního zápisu ve vztahu k určitým smluvním stranám

1) Jestliže tak připouštějí platné právní předpisy, je úřad smluvní strany, jemuž Mezinárodní úřad oznámil rozšíření ochrany vyplývající z mezinárodního zápisu na tuto smluvní stranu podle článku 3 ter odst. 1 nebo 2, oprávněn ve sdělení o odmítnutí prohlásit, že ochranné známce, která je předmětem tohoto rozšíření, nemůže být v uvedené smluvní straně přiznána ochrana. Každé takové odmítnutí se může opírat pouze o důvody, které by podle Pařížské úmluvy na ochranu průmyslového vlastnictví přicházely v úvahu v případě, že by ochranná známka byla přihlášena přímo u úřadu, který odmítnutí sdělil. Ochrana však nemůže být odmítnuta, a to ani částečně, pouze z toho důvodu, že platné právní předpisy připouštějí zápis jen pro omezený počet tříd nebo pro omezený počet výrobků nebo služeb.

2) a) Každý úřad, který si přeje využít tohoto svého práva, oznámí své odmítnutí spolu s uvedením všech důvodů Mezinárodnímu úřadu ve lhůtě stanovené pro tento úřad platným právním předpisem, a to nejpozději s výhradou pododstavců b) a c), do jednoho roku ode dne, kdy Mezinárodní úřad zaslal tomuto úřadu oznámení o rozšíření uvedeném v odstavci 1.

b) Bez zřetele na pododstavec a) může každá smluvní strana prohlásit, že pro mezinárodní zápisy uskutečněné podle tohoto Protokolu se lhůta jednoho roku uvedená v pododstavci a) nahrazuje lhůtou 18 měsíců.

c) V takovém prohlášení je možné dále upřesnit, že pokud může odmítnutí ochrany vyplývat z námitkového řízení proti udělení ochrany, může úřad zmíněné smluvní strany sdělit toto odmítnutí Mezinárodnímu úřadu až po uplynutí lhůty 18 měsíců. Takový úřad může sdělit odmítnutí ochrany ve vztahu k příslušnému mezinárodnímu zápisu po uplynutí lhůty 18 měsíců však pouze tehdy, jestliže

I) informoval před uplynutím lhůty 18 měsíců Mezinárodní úřad o možnosti, že po uplynutí lhůty 18 měsíců budou podány námitky, a

II) sdělení o odmítnutí opírající se o námitku se učiní nejpozději do sedmi měsíců od data, kdy počíná běžet lhůta pro podání námítky; jestliže lhůta pro podání námítky skončí před uplynutím sedmi měsíců, musí se sdělení učinit ve lhůtě jednoho měsíce od skončení zmíněné lhůty pro podání námítky.

d) Každé prohlášení podle pododstavců b) nebo c) lze učinit v listinách uvedených v článku 14 odst. 2 a datum účinnosti prohlášení se bude shodovat s datem nabytí platnosti Protokolu pro stát nebo mezinárodní organizaci, které prohlášení učinily. Takové prohlášení lze též učinit později, přičemž toto prohlášení nabývá účinnosti tři měsíce poté, kdy je obdržel generální ředitel Organizace (dále jen „generální ředitel“), nebo k jakémukoli pozdějšímu datu uvedenému v tomto prohlášení, a to ve vztahu k mezinárodním zápisům, jejichž datum je stejné nebo pozdější, než je datum účinnosti prohlášení.

e) Po uplynutí období deseti let od nabytí platnosti tohoto Protokolu přistoupí Shromáždění k ověření funkčnosti systému stanoveného v pododstavcích a) až d). Poté může být ustanovení zmíněných pododstavců jednomyslným rozhodnutím Shromáždění změněno.

3) Mezinárodní úřad bezodkladně odešle jedno vyhotovení sdělení o odmítnutí majiteli mezinárodního zápisu. Majitel bude oprávněn použít všechny opravné prostředky jako v případě, že by ochrannou známku přihlásil přímo u úřadu, který odmítnutí sdělil. Pokud Mezinárodní úřad obdržel informaci podle odstavce 2 písm. c) I), odešle bezodkladně tuto informaci majiteli mezinárodního zápisu.

4) Důvody odmítnutí ochranné známky oznámí

Mezinárodní úřad každému, kdo na tom má právní zájem, pokud o to požádá.

5) Úřad, který Mezinárodnímu úřadu neoznámil prozatímní nebo konečné odmítnutí daného mezinárodního zápisu podle odstavců 1 a 2, ztratí, pokud jde o tento mezinárodní zápis, možnost využít svého práva podle odstavce 1.

6) Příslušné úřady smluvní strany nemohou rozhodnout o neplatnosti účinků mezinárodního zápisu na území smluvní strany, aniž by majiteli tohoto mezinárodního zápisu byla poskytnuta příležitost bránit v přiměřené době svá práva. Neplatnost se oznámí Mezinárodnímu úřadu.

Článek 5 bis

Doklady o oprávnění užívat některé prvky v ochranné známce

Doklady o oprávnění užívat některé prvky, které jsou obsaženy v ochranných známkách, jako jsou erby, štíty, podobizny, vyznamenání, tituly, obchodní jména nebo jména osob odlišných od jména přihlašovatele nebo jiné podobné údaje, které by mohly úřady smluvních stran vyžadovat, budou osvobozeny od každé legalizace a každého jiného ověřování, než je ověřování úřadem původu.

Článek 5 ter

Opisy záznamů v mezinárodním rejstříku; rešerše na starší práva; výpisy z mezinárodního rejstříku

1) Každému, kdo o to požádá, vydá Mezinárodní úřad za poplatek stanovený prováděcím řádem opis údajů zapsaných v mezinárodním rejstříku o určité ochranné známce.

2) Mezinárodní úřad může rovněž za úplaty provádět v mezinárodně zapsaných ochranných známkách rešerše na starší práva.

3) Výpisy z mezinárodního rejstříku, které se vyžadují za účelem jejich předložení v některé ze smluvních stran, jsou osvobozeny od jakékoliv legalizace.

Článek 6

Doba platnosti mezinárodního zápisu; závislost a nezávislost mezinárodního zápisu

1) Zápis ochranné známky u Mezinárodního úřadu platí deset let s možností obnovy za podmínek stanovených v článku 7.

2) Uplynutím pěti let od data mezinárodního zápisu se tento zápis stane nezávislým, podle povahy věci, na základní přihlášce či zápisu z ní plynoucího nebo na základním zápisu, s výhradou dále uvedených ustanovení.

3) Ochrany plynoucí z mezinárodního zápisu, ať

došlo nebo nedošlo k jeho převodu, se nelze dále dovolávat, jestliže před uplynutím pěti let od data mezinárodního zápisu, podle povahy věci, základní přihláška či zápis z ní plynoucí nebo základní zápis byly vzaty zpět, zanikly, došlo u nich ke vzdání se práva k ochranné známce, bylo vydáno konečné rozhodnutí o jejich zamítnutí, zrušení, výmazu nebo neplatnosti pro všechny výrobky a služby uvedené v mezinárodním zápisu nebo pro některé z nich. Totéž platí za předpokladu, že řízení

I) o opravném prostředku proti rozhodnutí o odmítnutí účinků základní přihlášky,

II) o žalobě na zpětvzetí základní přihlášky nebo na zrušení, výmaz nebo neplatnost zápisu z ní plynoucího nebo základního zápisu nebo

III) o námitkách proti základní přihlášce

skončí po uplynutí pěti let vydáním konečného rozhodnutí o zamítnutí, zrušení, výmazu nebo neplatnosti nebo o příkazu k zpětvzetí, podle povahy věci, základní přihlášky či zápisu z ní plynoucího nebo základního zápisu, za předpokladu, že řízení o opravném prostředku, žalobě nebo námitce bylo zahájeno před uplynutím této doby. Totéž platí v případě, že základní přihláška byla vzata zpět nebo že u zápisu ze základní přihlášky plynoucího nebo u základního zápisu došlo ke vzdání se práva po uplynutí pěti let, za předpokladu, že v době zpětvzetí nebo vzdání se práva byla zmíněná přihláška nebo zmíněný zápis předmětem řízení zmíněného v bodech I), II) nebo III) a že toto řízení bylo zahájeno před uplynutím uvedené doby.

4) Úřad původu oznámí v souladu s prováděcím řádem Mezinárodnímu úřadu příslušné skutečnosti a rozhodnutí podle odstavce 3 a Mezinárodní úřad je v souladu s prováděcím řádem sdělí stranám, jichž se týkají, a provede příslušné zveřejnění. Úřad původu popřípadě požádá Mezinárodní úřad, aby tam, kde je to možné, mezinárodní zápis vymazal, a Mezinárodní úřad této žádosti vyhověl.

Článek 7

Obnova mezinárodního zápisu

1) Každý mezinárodní zápis lze obnovit pouhým zaplacením základního poplatku a s výhradou článku 8 odst. 7 zaplacením dodatkových a doplňkových poplatků stanovených v článku 8 odst. 2 na období deseti let od uplynutí předchozího období.

2) Obnova nemůže obsahovat žádnou změnu mezinárodního zápisu proti jeho poslednímu stavu.

3) Mezinárodní úřad připomene šest měsíců před uplynutím ochranné doby majiteli mezinárodního zápisu, popřípadě jeho zástupci, neúředním sdělením přesné datum, k němuž tato doba uplyne.

4) Pro obnovu mezinárodního zápisu se za pří-

platek stanovený prováděcím řádem poskytne šestiměsíční poshovění.

Článek 8

Poplatky za mezinárodní přihlášku a mezinárodní zápis

1) Úřad původu bude moci podle svého uvážení stanovit a vybírat ve svůj prospěch od přihlašovatele nebo majitele mezinárodního zápisu poplatky za podání mezinárodní přihlášky nebo za obnovu mezinárodního zápisu.

2) Zápis ochranné známky u Mezinárodního úřadu bude podléhat předchozímu zaplacení mezinárodního poplatku, který se s výhradou ustanovení odstavce 7 písm. a) skládá:

I) ze základního poplatku;

II) z dodatkového poplatku za každou další třídu mezinárodního třídění přesahující tři třídy, do nichž jsou zařazeny výrobky nebo služby, na něž se ochranná známka vztahuje;

III) z doplňkového poplatku za každou žádost o rozšíření ochrany podle článku 3 ter.

3) Byl-li počet tříd určen nebo zpochybněn Mezinárodním úřadem, bude však možné zaplatit dodatkový poplatek podle odstavce 2 II) ve lhůtě stanovené prováděcím řádem, aniž by se tím ovlivnilo datum mezinárodního zápisu. Pokud by dodatkový poplatek nebyl zaplacen do uplynutí zmíněné lhůty nebo pokud by přihlašovatel v nutném rozsahu neomezil seznam výrobků nebo služeb, bude se mít za to, že od mezinárodní přihlášky bylo upuštěno.

4) Roční výtěžek jednotlivých příjmů z mezinárodního zápisu, s výjimkou příjmů z poplatků uvedených v odstavci 2 II) a III) rozdělí Mezinárodní úřad rovným dílem mezi smluvní strany po odečtení výloh a nákladů vzniklých prováděním tohoto Protokolu.

5) Částky z dodatkových poplatků uvedených v odstavci 2 II) se po uplynutí každého roku rozdělí smluvním stranám v poměru podle počtu známek, pro něž se pro každou ze smluvních stran během uplynulého roku nárokovala ochrana, přičemž se tento počet bude u smluvních stran, které provádějí průzkum, řídit koeficientem stanoveným v prováděcím řádu.

6) Částky z doplňkových poplatků uvedených v odstavci 2 III) se rozdělí podle stejných pravidel jako v odstavci 5.

7) a) Každá smluvní strana může prohlásit, že si za každý mezinárodní zápis, v němž je uvedena podle článku 3 ter, jakož i za obnovu takového mezinárodního zápisu, přeje dostávat místo příjmu z dodatkových a doplňkových poplatků poplatek (dále jen „individuální poplatek“), jehož výši uvede v prohlášení a která může být změněna pozdějšími prohlášeními,

kteřá však nesmí být vyšší než částka, kterou by úřad zmíněné smluvní strany byl oprávněn dostávat od přihlašovatele za zápis ochranné známky do rejstříku tohoto úřadu na deset let nebo od majitele zápisu za jeho obnovu na deset let, snížená o úspory plynoucí z mezinárodního řízení. V případě, že se platí takový individuální poplatek,

I) pokud jsou podle článku 3 ter uvedeny pouze smluvní strany, které učinily prohlášení podle tohoto pododstavce, nelze vyžadovat žádný dodatkový poplatek uvedený v odstavci 2 II) a

II) pro smluvní stranu, která učinila prohlášení podle tohoto pododstavce nelze vyžadovat žádný doplňkový poplatek uvedený v odstavci 2 III).

b) Každé prohlášení podle pododstavce a) lze učinit v listinách stanovených v článku 14 odst. 2 a datum účinnosti tohoto prohlášení se bude shodovat s datem nabytí platnosti tohoto Protokolu pro stát nebo mezivládní organizaci, které prohlášení učinily. Takové prohlášení lze učinit i později, přičemž toto prohlášení nabývá účinnosti tři měsíce poté, kdy je obdržel generální ředitel, nebo k jakémukoli pozdějšímu datu uvedenému v tomto prohlášení, a to ve vztahu k mezinárodním zápisům, jejichž datum je stejné nebo pozdější, než je datum účinnosti prohlášení.

Článek 9

Záznam změny majitele mezinárodního zápisu

Na žádost osoby, na jejíž jméno zní mezinárodní zápis, nebo na žádost příslušného úřadu podanou z moci úřední nebo na žádost osoby, jíž se změna týká, zaznamená Mezinárodní úřad do mezinárodního rejstříku každou změnu majitele tohoto zápisu pro všechny smluvní strany, na jejichž území je zmíněný zápis platný, nebo jen některé z nich a pro všechny výrobky a služby uvedené v zápise nebo jen pro některé z nich za předpokladu, že novým majitelem je osoba oprávněná podávat mezinárodní přihlášky podle článku 2 odst. 1.

Článek 9 bis

Záznamy jiných skutečností, které se týkají mezinárodního zápisu

Mezinárodní úřad zaznamená do mezinárodního rejstříku

I) každou změnu jména nebo adresy majitele mezinárodního zápisu,

II) ustanovení zástupce majitele mezinárodního zápisu a každý další podstatný údaj týkající se takového zástupce,

III) každé omezení výrobků a služeb uvedených v mezinárodním zápisu pro všechny smluvní strany nebo pro některé z nich,

IV) každé vzdání se ochrany, výmaz nebo neplatnost mezinárodního zápisu pro všechny smluvní strany nebo pro některé z nich,

V) každý další podstatný údaj uvedený v prováděcím řádu, který se týká práv k mezinárodně zapsané ochranné známce.

Článek 9 ter

Poplatky za některé záznamy

Každý záznam podle článku 9 nebo podle článku 9 bis může podléhat zpoplatnění.

Článek 9 quater

Společný úřad pro několik smluvních států

1) Dohodne-li se několik smluvních států na sjednocení jejich národních právních předpisů o ochranných známkách, mohou oznámit generálnímu řediteli,

I) že jejich národní úřady se nahrazují společným úřadem a

II) že pro provádění všech ustanovení, která předcházejí tomuto článku, nebo některých z nich, jakož i článků 9 quinquies a 9 sexies se celá jejich příslušná území považují za jediný stát.

2) Toto oznámení nenabude účinku dříve než tři měsíce po dni, kdy je generální ředitel sdělí ostatním smluvním stranám.

Článek 9 quinquies

Přeměna mezinárodního zápisu na národní nebo regionální přihlášky

V případě, že je mezinárodní zápis vymazán na žádost úřadu původu podle článku 6 odst. 4 pro všechny výrobky a služby uvedené ve zmíněném zápisu nebo pro některé z nich a osoba, která byla majitelem mezinárodního zápisu podá přihlášku téže ochranné známky k zápisu u úřadu jedné ze smluvních stran, na jejichž území byl mezinárodní zápis platný, bude se s touto přihláškou nakládat, jako kdyby byla podána k datu mezinárodního zápisu podle článku 3 odst. 4 nebo k datu zaznamenání územního rozšíření podle článku 3 ter odst. 2, a jestliže mezinárodní zápis požíval práva přednosti, bude tato přihláška požívat stejného práva přednosti za předpokladu, že

I) uvedená přihláška bude podána do tří měsíců ode dne, kdy byl mezinárodní zápis vymazán,

II) výrobky a služby uvedené v přihlášce budou pro smluvní stranu, jíž se přihláška týká, fakticky pokryty seznamem výrobků a služeb obsaženým v mezinárodním zápisu a

III) uvedená přihláška bude splňovat všechny požadavky použitelného práva včetně požadavků týkajících se poplatků.

Článek 9 sexies
Zachování Madridské dohody
ve stockholmském znění

1) Tam, kde je pro danou mezinárodní přihlášku nebo pro daný mezinárodní zápis úřadem původu úřad státu, který je stranou jak tohoto Protokolu, tak i Madridské dohody ve stockholmském znění, nebudou mít ustanovení tohoto Protokolu účinek na území žádného dalšího státu, který je rovněž stranou jak tohoto Protokolu, tak i Madridské dohody ve stockholmském znění.

2) Po uplynutí deseti let od nabytí platnosti tohoto Protokolu, avšak nikoli před uplynutím pěti let ode dne, kdy se většina členských států Madridské dohody ve stockholmském znění stane stranou tohoto Protokolu, může Shromáždění tříčtvrtinovou většinou odstavec 1 zrušit nebo omezit jeho rozsah. Hlasovací právo ve Shromáždění mají pouze státy, které jsou stranou jak uvedené Dohody, tak i tohoto Protokolu.

Článek 10
Shromáždění

1) a) Smluvní strany jsou členy téhož Shromáždění jako členské státy Madridské dohody ve stockholmském znění.

b) Každou smluvní stranu zastupuje v tomto Shromáždění jeden delegát, který může mít své zástupce, poradce a znalce.

c) Výdaje každé delegace nese smluvní strana, která ji ustanovila, s výjimkou nákladů na cestu a pobyt jednoho delegáta z každé smluvní strany, které se hradí z prostředků Unie.

2) Kromě funkcí, které Shromáždění náleží podle Madridské dohody ve stockholmském znění, Shromáždění rovněž

I) projednává všechny záležitosti provádění tohoto Protokolu;

II) dává Mezinárodnímu úřadu pokyny pro přípravu konferencí pro revizi tohoto Protokolu, přičemž se přihlíží k připomínkám těch států Unie, které nejsou stranou tohoto Protokolu;

III) schvaluje a mění ustanovení prováděcího řádu, která se týkají provádění tohoto Protokolu;

IV) plní všechny další funkce příslušné podle tohoto Protokolu.

3) a) Každá smluvní strana má ve Shromáždění jeden hlas. Smluvní strany, které nejsou stranami Madridské dohody ve stockholmském znění, nemají právo hlasovat o záležitostech, které se týkají pouze členských států uvedené Dohody, zatím co o záležitostech, které se týkají pouze smluvních stran, mají právo hlasovat pouze tyto smluvní strany.

b) Polovina členů Shromáždění, kteří mají

právo hlasovat o dané záležitosti, tvoří pro účely hlasování o této záležitosti kvórum.

c) Bez zřetele k ustanovením pododstavce b), je-li na zasedání počet zastoupených členů Shromáždění, kteří mají právo hlasovat o dané záležitosti, menší než polovina, avšak stejný nebo větší, než je třetina členů Shromáždění, kteří mají právo hlasovat o této záležitosti, může Shromáždění činit rozhodnutí; rozhodnutí Shromáždění budou však, s výjimkou rozhodnutí v procedurálních otázkách, účinná jen tehdy, budou-li splněny dále uvedené podmínky. Mezinárodní úřad oznámí uvedené rozhodnutí členům Shromáždění, kteří mají právo hlasovat o zmíněné záležitosti a kteří nebyli zastoupeni, a vyzve je, aby ve lhůtě tří měsíců od data tohoto sdělení písemně odevzdali svůj hlas nebo abstenci. Jestliže po uplynutí této lhůty je počet členů, kteří takto odevzdali svůj hlas nebo abstenci alespoň stejný jako počet členů, který chyběl k dosažení kvóra na zasedání, nabudou tato rozhodnutí účinnosti za předpokladu, že se současně dosáhne nezbytné většiny.

d) Kromě ustanovení článků 5 odst. 2 písm. e), 9 sexies odst. 2, 12 a 13 odst. 2 se rozhodnutí Shromáždění přijímají dvoutřetinovou většinou odevzdaných hlasů.

e) Abstence se nepovažuje za hlas.

f) Jeden delegát může zastupovat pouze jednoho člena Shromáždění a může hlasovat pouze jeho jménem.

4) Kromě řádných a mimořádných zasedání podle Madridské dohody ve stockholmském znění se Shromáždění schází ke zvláštním zasedáním svolávaným generálním ředitelem na žádost jedné čtvrtiny členů Shromáždění, kteří mají hlasovací právo o záležitostech navržených na pořad jednání zasedání. Pořad jednání takového mimořádného zasedání připravuje generální ředitel.

Článek 11
Mezinárodní úřad

1) Mezinárodní úřad vykonává mezinárodní zápisy a s nimi spojené povinnosti, jakož i ostatní administrativní úkoly podle tohoto Protokolu nebo v souvislosti s ním.

2) a) Podle pokynů Shromáždění připravuje Mezinárodní úřad konference pro revizi tohoto Protokolu.

b) Mezinárodní úřad může přípravu uvedených konferencí pro revizi konzultovat s mezivládními a mezinárodními nevládními organizacemi.

c) Jednání na uvedených konferencích pro revizi se účastní bez hlasovacího práva generální ředitel a osoby jím určené.

3) Mezinárodní úřad plní všechny další úkoly, které jsou mu ve vztahu k tomuto Protokolu uloženy.

Článek 12

Finance

Pokud jde o smluvní strany, řídí se finanční záležitosti Unie týmiž ustanoveními, jako jsou ustanovení článku 12 Madridské dohody ve stockholmském znění, s tím, že každým odkazem na článek 8 zmíněné Dohody se rozumí odkaz na článek 8 tohoto Protokolu. Kromě toho se má pro účely článku 12 odst. 6 písm. b) zmíněné Dohody za to, že smluvní organizace patří do příspěvkové třídy I (jedna) podle Pařížské úmluvy na ochranu průmyslového vlastnictví, ledaže Shromáždění přijme jednomyslně opačné rozhodnutí.

Článek 13

Změny některých článků tohoto Protokolu

1) Návrhy na změnu článků 10, 11, 12 a tohoto článku může podat každá smluvní strana nebo generální ředitel. Generální ředitel oznámí tyto návrhy smluvním stranám alespoň šest měsíců před jejich posouzením ve Shromáždění.

2) Každou změnu článků uvedených v odstavci 1 schvaluje Shromáždění. Ke schválení je třeba tří čtvrtin odevzdaných hlasů; avšak ke každé změně článku 10 a tohoto odstavce je třeba čtyř pětin odevzdaných hlasů.

3) Každá změna článků uvedených v odstavci 1 nabývá platnosti jeden měsíc poté, co generální ředitel obdrží písemná oznámení o jejich schválení podle příslušných ústavních pravidel od tří čtvrtin států a mezivládních organizací, které byly členy Shromáždění v době schválení této změny a které měly právo o této změně hlasovat. Každá takto schválená změna uvedených článků zavazuje všechny státy a mezivládní organizace, které jsou smluvními stranami v době nabytí platnosti této změny nebo které se jimi stanou k jakémukoli pozdějšímu datu.

Článek 14

Členství v Protokolu, platnost

1) a) Stranou tohoto Protokolu se může stát každý členský stát Pařížské úmluvy na ochranu průmyslového vlastnictví.

b) Kromě toho se může stát smluvní stranou Protokolu rovněž každá mezivládní organizace při splnění těchto podmínek:

I) alespoň jeden z členských států této organizace je stranou Pařížské úmluvy na ochranu průmyslového vlastnictví;

II) uvedená organizace má regionální úřad pro zápisy ochranných známek s účinkem na území organizace za předpokladu, že takový úřad není úřadem ve smyslu oznámení podle článku 9 quater.

2) Tento Protokol může podepsat každý stát nebo

organizace uvedené v odstavci 1. Každý stát nebo organizace uvedené v odstavci 1 mohou, pokud podepsaly tento Protokol, uložit listinu o ratifikaci, přijetí nebo schválení tohoto Protokolu, nebo pokud nepodepsaly tento Protokol, mohou uložit listinu o přístupu k tomuto Protokolu.

3) Listiny uvedené v odstavci 2 se ukládají u generálního ředitele.

4) a) Tento Protokol nabývá platnosti tři měsíce po uložení čtyř listin o ratifikaci, přijetí, schválení nebo o přístupu za předpokladu, že alespoň jednu z těchto listin uložil členský stát Madridské dohody ve stockholmském znění a alespoň jednu další z těchto listin uložil nečlenský stát Madridské dohody ve stockholmském znění nebo organizace uvedená v odstavci 1 písm. b).

b) Pro každý další stát nebo organizaci uvedenou v odstavci 1 nabývá tento Protokol platnosti tři měsíce po dni, kdy generální ředitel oznámil jeho ratifikaci, přijetí, schválení nebo přístup.

5) Každý stát nebo organizace uvedená v odstavci 1 může při uložení listiny o ratifikaci, přijetí nebo schválení tohoto Protokolu nebo listiny o přístupu ke zmíněnému Protokolu prohlásit, že se na tento stát nebo organizaci nevztahuje rozšíření ochrany mezinárodního zápisu uskutečněného podle tohoto Protokolu před dnem nabytí platnosti zmíněného Protokolu pro uvedený stát nebo organizaci.

Článek 15

Výpověď

1) Tento Protokol zůstává v platnosti bez časového omezení.

2) Každá smluvní strana může tento Protokol vypovědět oznámením zaslaným generálnímu řediteli.

3) Výpověď nabývá účinnosti jeden rok po dni, kdy generální ředitel toto oznámení obdržel.

4) Právo na výpověď stanovené tímto článkem nemůže žádná smluvní strana vykonat před uplynutím pěti let od data, kdy pro tuto smluvní stranu nabyl tento Protokol platnosti.

5) a) Je-li mezinárodně zapsaná ochranná známka platná k datu účinnosti výpovědi ve státě nebo mezivládní organizaci, které vypovídají tento Protokol, může majitel tohoto zápisu podat u úřadu uvedeného státu nebo mezivládní organizace přihlášku téže ochranné známky, s níž se bude nakládat, jako kdyby byla podána k datu mezinárodního zápisu podle článku 3 odst. 4 nebo k datu záznamu územního rozšíření podle článku 3 ter odst. 2 a která, pokud mezinárodní zápis požívá práva přednosti, bude požívat téhož práva přednosti za předpokladu, že

I) uvedená přihláška bude podána do dvou let ode dne, kdy výpověď nabyla účinnosti,

II) výrobky a služby uvedené v přihlášce budou pro stát nebo mezivládní organizaci, která tento Protokol vypověděla, fakticky pokryty seznamem výrobků a služeb obsaženým v mezinárodním zápisu a

III) uvedená přihláška bude splňovat všechny požadavky použitelného práva včetně požadavků týkajících se poplatků.

b) Ustanovení pododstavce a) se vztahují též na každou mezinárodně zapsanou ochrannou známku platnou k datu nabytí účinnosti výpovědi na území jiných smluvních stran, než je stát nebo mezivládní organizace, které tento Protokol vypovídají, jejíž majitel není v důsledku výpovědi již oprávněn podávat mezinárodní přihlášky podle článku 2 odst. 1.

Článek 16

Podpis; jazyky; uložení

1) a) Tento Protokol je podepsán v jediném vyhotovení ve francouzském, anglickém a španělském jazyce a až skončí jeho otevření k podpisu v Madridu,

bude uložen u generálního ředitele. Texty v těchto třech jazycích mají stejnou platnost.

b) Po poradě s příslušnými vládami a organizacemi vyhotoví generální ředitel úřední texty tohoto Protokolu v arabském, čínském, německém, italském, japonském, portugalském a ruském jazyce a v dalších jazycích, které může určit Shromáždění.

2) Tento Protokol zůstává otevřen k podpisu v Madridu do 31. prosince 1989.

3) Generální ředitel předá dvě kopie podepsaných textů tohoto Protokolu, ověřené španělskou vládou, všem státům a mezivládním organizacím, které se mohou stát stranou tohoto Protokolu.

4) Generální ředitel dá tento Protokol zaregistrovat u sekretariátu Organizace spojených národů.

5) Generální ředitel oznámí všem státům a mezinárodním organizacím, které se mohou stát nebo které jsou stranou tohoto Protokolu, podpisy, uložení listin o ratifikaci, přijetí, schválení nebo o přístupu, nabytí platnosti tohoto Protokolu a každou jeho změnu, každé oznámení o výpovědi a každé prohlášení podle tohoto Protokolu.

249

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 24. března 1995 byla ve Stockholmu podepsána Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Švédského království o vzájemné spolupráci v celních otázkách.

S Dohodou vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky ji ratifikoval.

Dohoda na základě svého článku 20 odst. 1 vstoupila v platnost dnem 10. září 1996.

Český překlad Dohody se vyhláší současně.

DOHODA

mezi vládou České republiky a vládou Švédského království o vzájemné spolupráci v celních otázkách

Vláda České republiky a vláda Švédského království (dále jen „smluvní strany“),

berouce v úvahu, že delikty proti celnímu zákonodárství působí negativně na hospodářské, finanční, sociální a obchodní zájmy jejich států, a taktéž na oprávněné zájmy obchodu;

berouce v úvahu důležitost zajištění přesného vyměrování a vybírání cel, daní, poplatků nebo dávek v souvislosti s dovozem a vývozem zboží, a taktéž odpovídajícího uplatňování ustanovení o zákazech a omezeních a o kontrole;

přesvědčeny, že úsilí zaměřené na předcházení

deliktům proti celnímu zákonodárství a úsilí zaměřené na přesné vybírání dovozních a vývozních cel, daní, poplatků nebo dávek by bylo možno vynakládat účinněji vzájemnou spoluprací jejich celních orgánů;

respektující Doporučení Rady pro celní spolupráci o vzájemné administrativní pomoci z 5. prosince 1953;

se dohodly takto:

Definice Článek 1

Pro účely této dohody se rozumí:

1. „Celním zákonodárstvím“ ustanovení obsažená v zákoně nebo v předpisech týkajících se dovozu, vývozu nebo tranzitu zboží, ať ve vztahu ke člům, daním, poplatkům nebo dávkám, které vybírají celní orgány, nebo k opatřením týkajícím se zákazů, omezení či kontroly.

2. „Deliktem“ jakékoli porušení celního zákonodárství a taktéž pokus o porušení tohoto zákonodárství.

3. „Celním orgánem“ v České republice Ministerstvo financí – Generální ředitelství cel, ve Švédském království – Generální ředitelství cel (Generaltullstyrelsen).

4. „Dožadujícím celním orgánem“ příslušný celní orgán smluvní strany, která žádá o pomoc v celních záležitostech.

5. „Dožádaným celním orgánem“ příslušný celní orgán smluvní strany, který obdržel žádost o pomoc v celních záležitostech.

6. „Sledovanou zásilkou“ postup umožňující, aby se nezákonné nebo podezřelé zásilky omamných nebo psychotropních látek nebo látek, které je nahrazují, dostaly z území, přes nebo na území smluvní strany, s vědomím a pod kontrolou příslušných orgánů s cílem zjištění totožnosti osob, které jsou zapojeny do nezákonného obchodu s omamnými a psychotropními látkami.

Rozsah dohody Článek 2

1. Smluvní strany si prostřednictvím svých celních orgánů a podle ustanovení této dohody poskytnou vzájemnou pomoc:

- v zájmu zajistit správné uplatňování celního zákonodárství;
- v zájmu předcházet, vyšetřovat a potírat delikty proti celnímu zákonodárství;
- v případech týkajících se doručování dokladů nebo oznámení rozhodnutí týkajících se uplatňování celního zákonodárství;

d) v případech týkajících se plnění nároků ve vztahu k celnímu zákonodárství.

2. Pomoc bude podle této dohody poskytnuta v souladu s platnými právními předpisy dožádané smluvní strany a v rámci pravomoci a možností dožádaného celního orgánu. V případě potřeby může celní orgán požádat o součinnost jiný příslušný orgán v souladu s platnými právními předpisy dožádané smluvní strany.

Sdělování informací

Článek 3

1. Celní orgány si na požádání poskytnou navzájem všechny informace, jejichž pomocí bude možno zajistit přesnost:

- při vybírání cel, daní, poplatků nebo dávek vybraných celními orgány, a zvláště pak informace, které umožní stanovení celní hodnoty zboží a zjištění jeho sazebního zařazení;
- při uplatňování dovozních a vývozních zákazů a omezení;
- při použití národních pravidel původu zboží, která nejsou obsahem jiné úpravy sjednané jednou či oběma smluvními stranami.

2. Pokud dožádaný celní orgán nemá požadovanou informaci, pokusí se ji získat všemi dostupnými prostředky v souladu s platnými právními předpisy dožádané smluvní strany.

3. Při získávání informací jedná dožádaný celní orgán svým jménem.

Článek 4

Celní orgány si na požádání vzájemně poskytnou jakékoli informace o tom, zda:

- zboží dovezené na území jedné smluvní strany bylo vyvezeno z území druhé smluvní strany v souladu s právními předpisy;
- zboží vyvezené z území jedné smluvní strany bylo dovezeno na území druhé smluvní strany v souladu s právními předpisy;
- zboží, kterému byla poskytnuta výhoda při vývozu z území jedné smluvní strany, bylo v souladu s právními předpisy dovezeno na území druhé smluvní strany, přičemž se rozumí, že budou poskytnuty informace o jakýchkoli celních kontrolních opatřeních, kterým bylo toto zboží podrobeno.

Článek 5

Celní orgán jedné smluvní strany poskytne celnímu orgánu druhé smluvní strany z vlastního podnětu nebo na požádání veškeré informace související s porušováním celního zákonodárství, zejména týkající se:

- a) osob, o kterých je známo nebo jsou podezřelé, že porušují nebo porušily platné celní zákonodárství druhé smluvní strany;
- b) zboží, o kterém je známo, že je předmětem nezákonného obchodu;
- c) dopravních prostředků a kontejnerů, o kterých je známo nebo o nichž existuje podezření, že byly, jsou nebo mohou být použity v rozporu s platným celním zákonodárstvím druhé smluvní strany;
- d) nových metod a prostředků používaných při páčání deliktů proti celnímu zákonodárství.

Článek 6

1. Celní orgán jedné smluvní strany poskytne z vlastního podnětu nebo na požádání celnímu orgánu druhé smluvní strany zprávy, záznamy z evidence nebo ověřené kopie dokladů obsahujících veškeré dostupné informace o činnostech, jak zjištěných, tak i připravovaných, které jsou předmětem nebo mohly by být předmětem deliktu proti platnému celnímu zákonodárství této smluvní strany.

2. Originály záznamů a dokladů budou vyžadovány pouze v případech, kde by ověřené kopie byly nedostačující. Originály, které byly předány, budou bezodkladně vráceny, jakmile odpadne důvod, pro který byly druhé smluvní straně poskytnuty.

Článek 7

Doklady, o nichž se hovoří v této dohodě, mohou být poskytnuty elektronickou cestou k tomuto účelu v jakékoli formě. Současně by měly být poskytnuty veškeré podstatné informace sloužící k výkladu či využití těchto materiálů.

Dohled nad osobami, zbožím a dopravními prostředky

Článek 8

Celní orgán jedné smluvní strany z vlastního podnětu či na požádání celního orgánu druhé smluvní strany provádí v rámci svých pravomocí a možností dohled nad:

- a) pohybem, zvláště pak vstupem na území svého státu a výstupem z tohoto území, osob, o kterých je známo nebo jsou podezřelé ze spáchání deliktů proti platnému celnímu zákonodárství druhé smluvní strany;
- b) dopravními prostředky a kontejnery, o nichž je známo nebo o nichž existuje podezření, že byly

nebo jsou používány k páčání deliktů proti platnému celnímu zákonodárství druhé smluvní strany;

- c) pohybem zboží, kterým, podle oznámení celního orgánu druhé smluvní strany, by mohl vzniknout skutečný nezákonný obchod na území jejího státu, nebo existuje takové podezření.

Sledovaná zásilka

Článek 9

1. Jestliže to umožňují základní principy příslušných vnitrostátních právních předpisů, smluvní strany v rámci svých možností přijmou nezbytná opatření, která jim umožní odpovídající využití sledované zásilky na mezinárodní úrovni, na základě vzájemně dohodnutých smluv nebo ujednání s cílem zjistit totožnost osob zapojených do nezákonného obchodování s omamnými a psychotropními látkami a přijmout právní opatření proti nim.

2. Rozhodnutí o využití sledované zásilky budou prováděna případ od případu. Přitom mohou být vzata v úvahu dosažená finanční ujednání a dohody, jestliže je to nezbytné a je to prováděno v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

3. Nezákonné zásilky, jejichž sledování je dohodnuto, mohou být na základě společného souhlasu příslušných orgánů zadrženy a může být dovoleno pokračování zásilek omamných a psychotropních látek v neporušené formě nebo mohou být zásilky částečně nebo úplně vyměněny nebo přemístěny.

Šetření

Článek 10

1. Na požádání zahájí dožádaný celní orgán úřední šetření týkající se operací, které jsou nebo které mohou být v rozporu s platným celním zákonodárstvím dožadující smluvní strany. Výsledky takového šetření budou sděleny dožadujícímu celnímu orgánu.

2. Toto šetření bude prováděno podle platných právních předpisů dožadované smluvní strany. Dožádaný celní orgán bude postupovat jako kdyby jednal svým jménem.

3. Dožádaný celní orgán může povolit, aby úředníci dožadující smluvní strany byli přítomni při takovém šetření.

Znalci a svědci

Článek 11

Pokud o to soudy nebo orgány jedné smluvní strany požádají v souvislosti s delikty proti celnímu zákonodárství, které projednávají, může celní orgán druhé smluvní strany zmocnit své úředníky, aby vystoupili jako svědci nebo jako znalci u těchto soudů

nebo orgánů. Tito úředníci poskytnou svědectví o skutečnostech, které zjistili při výkonu svých povinností. Tento požadavek k účasti na řízení musí jasně stanovit, o jaký případ jde a v jaké úloze má tento úředník vystoupit.

Použití informací a dokladů

Článek 12

1. Informace, doklady a další sdělení, získané podle této dohody, nebudou použity k jiným účelům než k těm, které jsou uvedeny v této dohodě, bez písemného svolení celního orgánu, který je poskytl. Tato ustanovení se netýkají informací, dokladů a dalších sdělení o deliktech týkajících se omamných a psychotropních látek.

2. Jakékoliv informace sdělené v jakékoliv formě v rámci této dohody jsou důvěrné povahy. Budou předmětem služebního tajemství a budou chráněny jako stejný druh informací a dokladů podle platných právních předpisů smluvní strany, která je přijala.

3. Odstavec 1 nebude bránit použití informací v jakémkoliv soudním nebo správním řízení, vedeném následně z důvodů nemožnosti použití celního zákonodárství.

4. Celní orgány smluvních stran mohou v souladu s cílem a v rozsahu této dohody použít jako svědectví informace a doklady získané:

- a) ve svých záznamech, zprávách a svědectvích; a
- b) v řízeních a žalobách u soudů.

Použití těchto informací a dokladů jako důkazů u soudu a význam, který jim bude přisouzen, budou určeny v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Doručování nebo oznámení

Článek 13

Dožádaný celní orgán v souladu se svými platnými právními předpisy doručí nebo oznámí na požádání fyzickým osobám majícím bydliště nebo právníkům osobám majícím sídlo na území dožádané smluvní strany veškeré doklady a oznámení rozhodnutí v rozsahu této dohody vydané dožadující smluvní stranou.

Spolupráce při plnění nároků

Článek 14

1. Dožádaný celní orgán na požádání učiní veškeré úkony k uplatňování nároků na clo. Takové nároky také zahrnují daně, dávky, poplatky a úroky vyměřované a vybírané celními orgány v souladu s celním zákonodárstvím celních orgánů.

2. Ustanovení odstavce 1 se týkají pouze nároků na clo přesahujících minimální částku stanovenou v souladu s článkem 18 odstavec 1, které jsou vymahatelné dožadující smluvní stranou.

3. Žádost o plnění nároku musí být doplněna úřední listinou nebo její ověřenou kopií umožňující jeho vymáhání a překladem podle ustanovení článku 15 odstavec 3.

4. Úřední listina umožňující vymáhání nároků, je-li to vhodné a v souladu s platnými právními předpisy dožádané smluvní strany, bude přijata, uznána, doplněna nebo nahrazena úřední listinou opravňující k jeho vymáhání na území této smluvní strany.

5. Otázky týkající se období, po jehož uplynutí nelze nárok vymáhat, se budou řídit platnými právními předpisy dožádané smluvní strany.

6. Nárokům, které mají být vymáhány, nebude dožádanou smluvní stranou poskytováno přednostní zacházení.

7. Konkursní žaloba proti dlužníkům uplatňovaná na nárok může být podána, pokud se na tom dožadující a dožádaný celní orgán dohodnou. Náklady vyplývající z konkursního řízení uhradí dožadující celní orgán.

8. Dožádaný celní orgán může povolit odklad platby nebo zaplacení ve splátkách, ale nejprve bude informovat dožadující celní orgán.

9. Řízení týkající se existence nebo výše nároku nebo úřední listiny dovolující vymáhání se může konat jen před příslušným orgánem dožadující smluvní strany.

10. Nároky budou vymáhány v měně dožádané smluvní strany podle úředního kursu ze dne, kdy byla žádost přijata.

11. Částky, které byly získány, budou poukázány dožadujícímu celnímu orgánu po odečtení poplatků a nákladů předepsaných v souladu s platnými právními předpisy dožádané smluvní strany.

Forma a obsah žádosti o spolupráci

Článek 15

1. Žádosti podle této dohody se podávají písemně. Doklady nezbytné pro splnění takové žádosti musejí být přiloženy k této žádosti. Pokud je situace naléhavá, lze přijmout i ústní žádosti, které však musejí být bezprostředně potvrzeny písemně.

2. Žádosti podané podle odstavce 1 tohoto článku budou obsahovat tyto údaje:

- a) celní orgán, který žádost předkládá;
- b) požadované opatření;
- c) předmět a důvod žádosti;
- d) zákony, právní předpisy, pravidla a jiné právní normy;
- e) co nejpřesnější a nejpodrobnější údaje o fyzických nebo právnických osobách, které jsou cílem šetření;

f) přehled důležitých skutečností, nejde-li o případy uvedené v článku 13.

3. Žádost bude podána buď v úředním jazyce dožadované smluvní strany, nebo v angličtině nebo v jiném jazyce přijatelném pro dožádaný celní orgán.

4. Pokud žádost neodpovídá formálním požadavkům, může být vyžadována její oprava nebo doplnění; tím není dotčeno přijetí předběžných opatření.

Výjimky z povinnosti poskytnout pomoc

Článek 16

1. Pokud dožádaný celní orgán dojde k závěru, že by požadovanou spoluprací mohl porušit suverenitu, veřejný pořádek, bezpečnost či zásadní zájmy dožadované smluvní strany, nebo by způsobil porušení průmyslového a obchodního tajemství nebo tajemství povolání této smluvní strany, může odmítnout poskytnout takovou spolupráci, poskytnout ji částečně nebo ji poskytnout jen tehdy, budou-li splněny určité podmínky nebo požadavky.

2. Pokud není možno přijmout žádost o spolupráci, dožadující celní orgán o tom bude bezodkladně uvědoměn a bude informován o důvodech odmítnutí poskytnutí spolupráce.

3. Pokud celní orgán jedné smluvní strany požádá o spolupráci, kterou by sám nebyl schopen poskytnout, pokud by o to byl požádán celním orgánem druhé smluvní strany, ve své žádosti na tuto skutečnost upozorní. Vyhovění takové žádosti bude na úvaze dožadovaného celního orgánu.

Náklady

Článek 17

Celní orgány smluvních stran se zřeknou veškerých nároků na úhradu nákladů, které vznikly při

Za vládu
České republiky:

Václav Frýbert v. r.

mimořádný a zplnomocněný
velvyslanec České republiky ve Švédském království

plnění této dohody, s výjimkou výdajů na znalce, svědky, tlumočníky a překladatele a výdajů podle článku 14 této dohody.

Provádění

Článek 18

1. Prováděním této dohody budou pověřeny celní orgány smluvních stran. Za tím účelem se celní orgány vzájemně dohodnou na podrobnější úpravě.

2. Celní orgány smluvních stran mohou zařídit, aby jejich vyšetřující orgány byly ve vzájemném přímém styku.

Územní uplatňování

Článek 19

Tato dohoda se bude uplatňovat na území obou smluvních stran.

Vstup v platnost a ukončení platnosti

Článek 20

1. Smluvní strany si vzájemně oznámí diplomatickou cestou, že byly splněny veškeré požadavky nezbytné podle vnitrostátních právních předpisů pro vstup v platnost. Dohoda vstoupí v platnost 60 dnů po přijetí posledního oznámení.

2. Tato dohoda může být vypovězena písemným oznámením diplomatickou cestou a její platnost končí šest měsíců poté, kdy takové oznámení bylo přijato druhou smluvní stranou.

Na důkaz toho podepsaní, plně k tomu zmocnění, podepsali tuto dohodu.

Dáno ve Stockholmu dne 24. března 1995 ve dvou originálech, v jazyce anglickém.

Za vládu
Švédského království:

Stanislaw Patek v. r.

mimořádný a zplnomocněný
velvyslanec

OPATŘENÍ ÚSTŘEDNÍCH ORGÁNŮ

Ministerstvo financí

vydalo podle § 4 odst. 2 zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, **opatření č. j. 282/44 645/1996** ze dne 26. července 1996, **kterým se stanoví obsah účetní závěrky pro spořitelni a úvěrní družstva**, zřízená podle zákona č. 87/1995 Sb., o spořitelních a úvěrních družstvech.

Opatření nabývá účinnosti dnem vyhlášení a postupuje se podle něj poprvé za účetní období roku 1996.

Opatření bude uveřejněno ve Finančním zpravodaji. Do doby uveřejnění lze do opatření nahlédnout na Ministerstvu financí, Letenská 15, 118 10 Praha 1-Malá Strana.

Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 00 Praha 415, telefon (02) 792 70 11, fax (02) 795 26 03 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, Nad štolou 3, pošt. schr. 21/SB, 170 34 Praha 7 - Holešovice, telefon: (02) 37 69 71 a 37 88 77, fax (02) 37 88 77 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon 0627/305 160, tel./fax: 0627/305 160. Objednávky v Slovenskej republike prijíma a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel./fax: 07/213 644, 214 177. – **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce zákonů. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha činí 2300,- Kč). – Vychází podle potřeby. – **Distribuce:** celoroční předplatné i objednávky jednotlivých částek – MORAVIAPRESS, a. s., U póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon: 0627/305 160, 305 153, fax: 0627/305 160. – **Drobný prodej - Benešov:** HAAGER – Potřeby školní a kancelářské, Masarykovo nám. 101; **Bohumín:** ŽDB, a. s., technická knihovna, Bezručova 300; **Brno:** GARANCE-Q, Koliště 39; Knihkupectví ČS, Kapucínské nám. 11; Knihkupectví M. Ženuška, Květinářská 1; M. C. DES, Cejl 76; SEVT, a. s., Česká 14; **Břeclav:** Moravský Jih, J. Palacha 6; **České Budějovice:** Prospektrum, Kněžská 18; SEVT, a. s., Krajinská 38; **Děčín:** Kniha, Tyršova 11; **Hradec Králové:** TECHNOR, Hořická 405; **Cheb:** „U Kadleců“, Kamenná 20; **Chomutov:** DDD Knihkupectví-antikvariát, Ruská 85; **Jihlava:** VIKOSPOL, Smetanova 2; **Kadaň:** Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Karlovy Vary:** SEVT, a. s., Sokolovská 53; **Kladno:** eL VaN, Ke stadionu 1953; **Klatovy:** Krameriovo, Klatovy 169/I; **Kolín 1:** U KAŠKŮ, Karlovo nám. 46; **Liberec 1:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Most:** Kniha M+M, Lipová 806; Růžička, Šeříková 529/1057; **Olomouc:** BONUM, Ostružnická 10; Tycho, Ostružnická 3; **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14; Profesio, Hollarova 14; SEVT, a. s., Dr. Šmerala 27; **Pardubice:** LEJHANEČ, s.r.o., Sladkovského 414; Z. Petrová, Pasáž Sv. Jana a Za pasáží; **Plzeň:** ADMINA, Úslavská 2; EDICUM, Vojanova 45; **Technické normy, Lábkova pav. č. 5; Praha 1:** FIŠER-KLEMENTINUM, Karlova 1; NADATUR, Hyberská 5; PROSPEKTRUM, Na poříčí 7; **Praha 2:** B. Wellemínová, Dittrichova 13; **Praha 4:** SEVT, a. s., Jihlavská 405; **Praha 5:** SEVT, a. s., E. Peškové 14; **Praha 6:** PPP-Staňková Isabela, Verdunská 1; **Praha 8:** InFoC Tábor, s. r. o., nám. Dr. Holého 12; JASIPA, Zenklova 60; SEVT, a. s., Pod plynojemem 93; **Praha 10:** BMSS START, areál VÚ JAWA, V korytech 20; **Přerov:** Knihkupectví EM-ZET, Bartošova 9; **Sokolov:** Arbor Sokolov, a. s., Nádražní 365; **Šumperk:** Knihkupectví D-G, Hlavní tř. 23; **Teplice:** L+N knihkupectví, Kapelní 4; **Trutnov:** Galerie ALFA, Bulharská 58; **Ústí nad Labem:** BYTBAZAR, Tovární 33; **Zábřeh:** Knihkupectví PATKA, Žižkova 45; **Zlín-Louky:** INFOSERVIS, areál Telekomunikačních montáží; **Zlín-Malenovice:** M. K. – HESPO, areál Pozemních staveb; **Znojmo:** Houdková, Divišovo nám. 12; **Žatec:** Prodejna U pivovaru, Žižkovo nám. 76. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamacce:** informace na tel. čísle 0627/305 168. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995. Podávání novinových zásilek v Slovenskej republike povolené RPP Bratislava, pošta 12, č. j. 443/94 zo dňa 27. 11. 1994.